

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 58 (1920)
Heft: 8

Artikel: La nièce dè Grandson
Autor: Dénéréaz, C.-C.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-215398>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



CONTEUR VAUDOIS

PARAISANT TOUS LES SAMEDIS

Fondé en 1862, par L. Monnet et H. Renou

Rédaction et Administration :
Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité
LAUSANNE et dans ses agences

ABONNEMENT : Suisse, un an Fr. 6.—
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, un an Fr. 8.70

ANNONCES : Canton, 20 cent.
Suisse et Etranger, 25 cent. — Réclames, 50 cent.
la ligne ou son espace.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

Sommaire du Numéro du 21 février 1920. — Bon pour le vieux fer (J. M.). — Lo Vilho Dêvesa : La Nièce de Grandson (C.-C. Dénéreaz). — Les brigands du Jorat. — A propos de vieilles coutumes. — Contagion. — Le conflit des sexes. — LE FEUILLETON : La Fée aux miettes (Ch. Nodier) suite.

BON POUR LE VIEUX FER

A cinquante ans, disait-on jadis, un homme est « dans la force de l'âge ». Aujourd'hui, un homme de cinquante ans est un homme fini, coulé, bon pour le vieux fer. Vous vous récriez ? Vous avez tort. C'est comme ça.

On fait, en général, grand cas de l'expérience. On a raison. Or l'expérience est une chose qui ne s'acquiert qu'avec les années et au prix de combien d'étourderies, de déceptions, de « gaffes », en un mot. Eh bien, à l'âge où vous croyez avoir acquis déjà une certaine dose d'expérience, et c'est là un bagage qui augmente chaque jour, froidement, résolument, impitoyablement, et avec conviction, ce qui est plus fort, on vous déclare que vous n'êtes plus bon à rien et que si l'on vous garde, ce n'est que par pitié, par égard pour vos années de services.

Et si, à cinquante ans, vous êtes sans emploi et dans l'obligation de chercher un gagne-pain, qui vous est dû, car vous voulez et pouvez encore le mériter. pauvre ami ! va-t'en voir s'ils viennent Jean ! On vous envoie à l'asile des vieillards. Trop vieux ! C'est l'arrêt fatal.

Les pouvoirs publics qui, pourtant, ont charge d'âmes, sont les premiers à donner l'exemple de cette injustice, de cette inconséquence. Et notez bien que si l'on ne vous croit plus capable de faire œuvre utile et bonne on veut bien, en revanche, vous laisser vos droits de citoyen, les plus délicats, et les plus difficiles à bien exercer. On vous ôte le pain de la bouche et, peut-être aussi celui de votre famille, si vous êtes marié, mais on vous laisse votre carte civique et tous les droits qu'elle vous confère. Il est bon qu'à un moment donné vous puissiez donner votre suffrage d'électeur « intelligent et conscient » — c'est toujours ce que l'on est avant le jour du scrutin — à qui le sollicitera.

On ne conçoit pas pareil illogisme.

Certes, s'il est une erreur que la guerre mondiale et les circonstances actuelles eussent dû dissiper, c'est bien celle-là. Qu'a-t-on vu, en effet ? La plupart des hommes qui, en tous pays, ont marqué au cours des événements mémorables de ces dernières années, étaient tous ou presque tous des hommes ayant passé la soixantaine, quelques-uns même d'entre-eux frisaient où frisent la « huitantaine ». Et ce que l'on a été heureux de les avoir ! On doit à certains d'entre-eux de fières chandelles, allez !

Sans doute, il ne faut pas assimiler ces hommes de talent et de caractère exceptionnels, ces hommes en vedette à tous ceux qui sont restés dans le rang ; il faut se garder d'une comparaison, qui serait du reste puérile. Mais il faut aussi faire une distinction entre l'importance de la tâche que ces hommes avaient à remplir et celle qui incombe à de simples mortels, comme vous et nous. Si à soixante-dix ans et plus un de ces hommes extraordinaires est capable de bien tenir les rênes de l'Etat et d'assumer les énormes responsabilités qui accompa-

gnent cette haute mission, avouez, entre nous, qu'à cinquante ans et même plus, un simple employé, comptable, secrétaire, etc., est encore tout-à-fait à la hauteur de sa tâche, s'il est intelligent et travailleur. Bien plus, l'expérience de la vie, comme aussi le sentiment plus précis du devoir, qu'il a acquis au cours de son existence, compensent largement certes la part de souplesse et de vivacité qu'il peut avoir laissée au crible des années. Car pas un n'y échappe, à ce crible ; les plus habiles y laissent leur tribut.

Si vraiment un homme n'est plus bon à rien à cinquante ans, alors que l'Etat établit une guillotine et « cotit », à tous ceux qui ont le malheur de vouloir dépasser cette limite et la prétention de se croire encore utiles à quelque chose. Ou bien alors qu'on leur assure, pour le reste de leurs jours, une retraite où ils puissent oublier leur oisiveté forcée dans les délices d'une vie exempte de tout souci. Il n'y a pas de milieu.

J. M.



LA NIÈZE DE GRANDSON

DEIN lo vilho temps, lè Borgognons étiont lè z'amis dâi Suisses, mêmeameint que sè recriâvont bounadrâi. Maquignenâvont adè einseimbllo dein lè fâirès sein jamé s'einguieusâ et viquessont coumeint se l'aviont étâ dâo mémo canton. Cein alla bin tant qu'âo temps iô la fenna âo duc dâi Borgognons bouéba. L'eut on einfant que lâi désiront Charles et que fut on crouio soudzet. Ni son père, ni sa mère, ni lo régent, ne puront ein fère façon. Dein la jeunesse, lo poivont pas souffri, kâ se y'avâi onna danse, on étâi sù que l'eimourdzivè dâi tsecagnès ; et âo cabaret, la demeindze né, l'étâi bataillâ qu'on tonaire et ne lâi tsailleusâi pas avoué quiet tapâ : onna botolhie, onna pianta dè tabouret, onna chôqua, tot lâi étâi bon. Nion n'ousâvè lâi cresentâ et l'aviont batsi lo Temeraire, po cein que sè branquâvè contrè quoui que sâi.

Quand son père fe moo, cé pertubateu, cé bre-lurin, fe duc assebin et n'eut pas mé d'écheint po tot cein. Tsertsivè dâi nièzès à tot lo mondo. On dzo que dou z'ovràî herpentiers dè pè Maraçon reve-gniont dè fère l'âo tor do France, passiront pè la Borgogne, et coumeint dâi bons Vaudois, tsantâvont su la route, po passâ lo temps :

Ne sein dâi lurons dâo melion dâo diablo,
Ne sein dâi lurons que ne craignent nion !

Lo Temeraire, que lè reincontra, crut que l'étâi por li que tsantâvont cein, et sè sarâi bo et bin eimpougnè se n'avâi étâ à tsévau. Lâo fâ :

— Dé iô êtes-vo ?

— Allâ vo grattâ ! se répondiront ; mâ quand l'eurent vu que l'avâi on sabro et onna pliوماتse à sa carletta, lo' prioront por on gabelou et lâi désiront :

— Ne sein dè Maraçon.

Adon lo duc lâo fe lo poeing ein deseint : Vo z'âi

dâo bounheu que ne séyo pas à pi sein quiet : à moi la peu ; mâ se passo per lè, vo pâodè comptâ d'avâi voutre n'affèrè, et on vaira bin se vo n'âi nion à creindrè. Et s'ein allâ âo galop vai on certain Haganbache, qu'étâi garde-frontière, po lâi dèrè que faillâi eimbétâ fèrmo ti lè Suisses que passeront. Cé coo què ne vaillèssâi pas onna pipâ dè crouio taba, étâi bin ézo dè cein et l'obèi to lo drâi ; ye menâvè âo pousto ti cliâo que passâvont et ne lè laissâvè parti que quand lâi aviont baillâ 'na pice de 10 crutz.

Ma fâi lè Suisses que cé comerce eimbétavè ein-vouyiront dou bataillons, lo 7 et lo 8, po cein fère botsi, et cliâo sordâ firon bombance âi frais dâi Borgognons que dèvevont fourni sein borbotâ tot cein qu'on-lâo demandâvè et ne volliâvont què dâo meillâo ; ti lè dzo dâo sucro dein lo café ; et sè tsailleuvont pas pi dâo vin dè La Couta, ni dè cé dè La Vaux ; volliâvont rein que dè l'Yvorne et la demeindze lâo fallâi la pè finna golla dè Crecy et dè Gollion, qu'est destrâ râ per lè.

Lo duc, rodzo dè colère, part avoué se n'armée ein deseint : C'est cliâo chameux dè Maraçon que sont causa dè tot cein. Atteindè-vo vai ! Non de non ! Et ye part po Maraçon avoué cinquanta mille hommo et trâi brancardiers. Ein passènt à Grandson, on lâi dit que y'avâi onna demi-compagni dè mouscatéro âo tsaté et lè z'épierrâ et lè bombardâ tandi dix dzo, après quiet lâo crâ que volliâvè fère la pé, dè veni bairè on verro dè rodzo, et que ne volliâvè pas lâo fère onna graffounire. Lè pourro mouscatéro lo cruront, mâ pas petout furont frou, qu'on lâo mette à ti onna corda âo cou, avoué 'na grossa pierra âo bet et piâf ! dein lo lè, coumeint dâi tsats. Mâ dein cé mémo momeint on oû 'na chetta d'einfai. Lo duc virè la tète et vâi sur un grand cret tota l'armée dâi Suisses, avoué lè cornâres dè Chevite et d'Ontreva que fasont on boucan terrible. Cliâo d'Uri, à cein qu'on dit, aviont dâi mâcllo que sè mettiront à brouilli quand viron t lè vestès rodzès dâi Borgognons.

— Qu'est-ce cosse ? demandâ lo Charles.

— C'est lè Suisses, qu'on lâi dit, avoué cliâo dè Maraçon, d'Ecoteaux, dè Servion et dè tot lo ditrit.

Adon coumeingâ à avâi mau âo veintro et fe : « No faut no ramassâ dè perquie âo pe vito. » Et sè sauvâ coumeint on tsin fouattâ, ein laisseint sa mâla et son porta-mounia, et quand rarevâ tsi leu, lè fennès dè per lè recaffâvont pè vai lo borné dè cein que l'avâi reçu onna bourlâie, li que fasâ tant son vergalant. Lè Suisses étertiront et ganguelhiront ti lè Borgognons que puront accrotsi et quand n'ien eut pegua ion d'eintia, furont licencié, et tsacon s'ein retornâ, kâ l'étâi lo momeint dè coumeinci à pliantâ lè truffès printagnirès

C.-C. Dénéreaz.

Scène d'administration. — Le chef de la comptabilité, à un employé : — Comment ! ce travail n'est pas fini, vous avez donc flâné !

L'employé, vexé. — Monsieur, vous devriez peser vos paroles...

Le chef, facétieux. — C'est bien, achevez d'abord votre balance !

La foi. — Croyez bien que mon lait est pur, disait un laitier à un client qui lui paraissait en douter.

— Je n'ai pas besoin de croire, répondit le client ; je sais seulement que votre lait me met l'eau à la bouche.